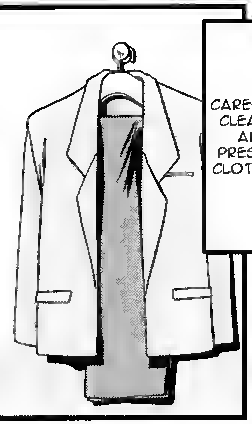
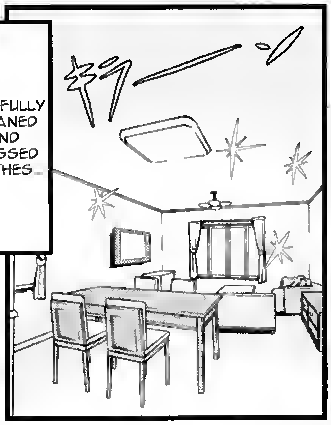
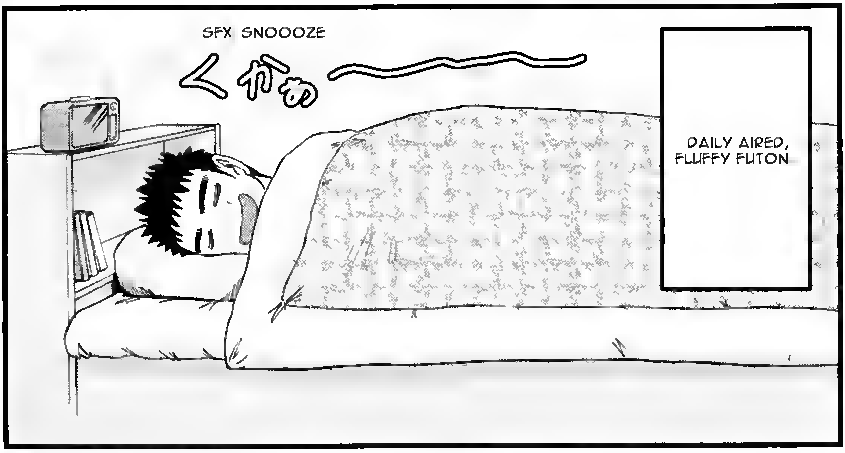




第2話／2人の課外活動



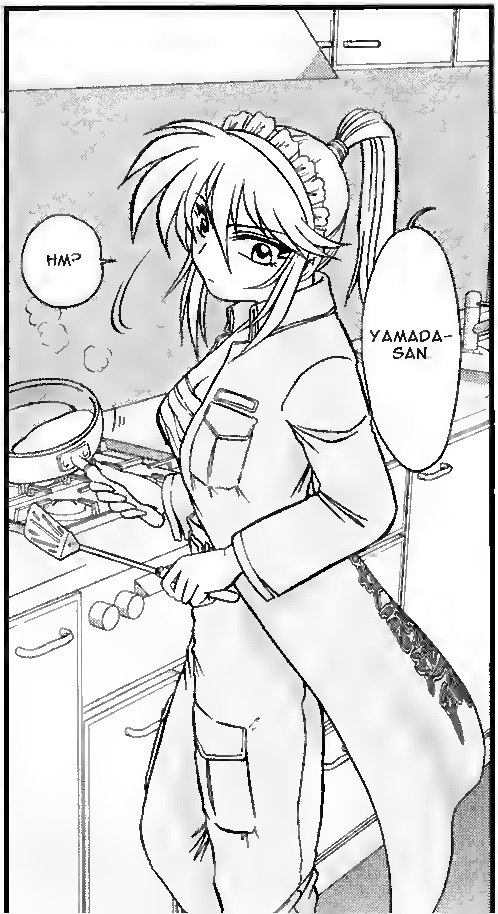
CHAPTER 2: THEIR EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

第2話
2人の課外活動
CHAPTER 2 THEIR EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

I'M YAMADA MASATO. SINCE MY PARENTS ARE IN AN OVERSEAS BUSINESS TRIP, WORRIED ABOUT THEIR ONLY SON'S WELL-BEING, THEY HIRED A MAID.
IN SPITE OF THAT...
ふぁ～～～

SFX: YAWWWWWN

SFX: HOP-LA



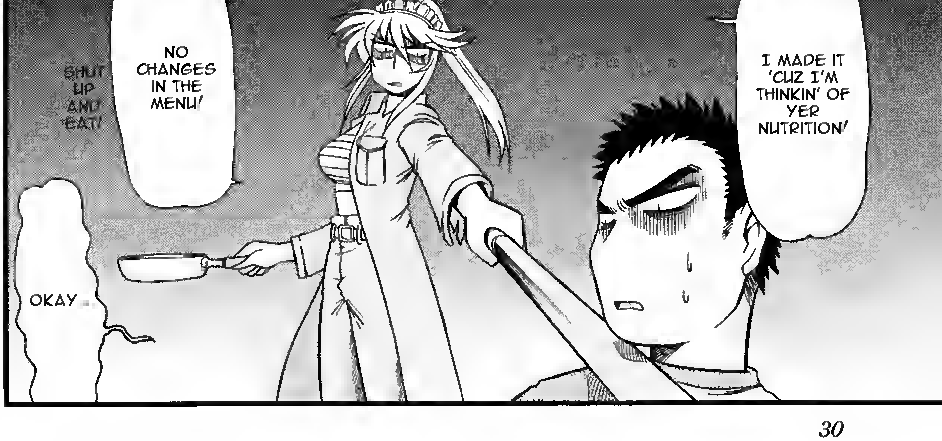
TRANSLATION NOTE: THERE'S A KANJI PUN HERE BETWEEN YAMADA AND THUNDER LONG STORY

YA.
THEN, MAKI-SAN.

I LIKE IT 'CUZ IT'S COOL!

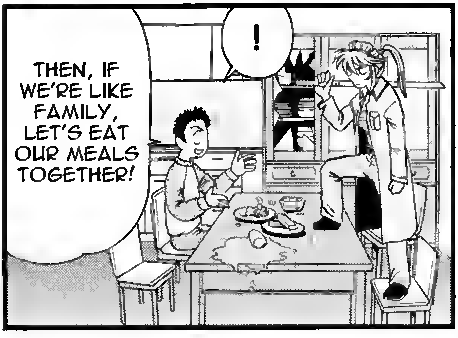
MAYBE SOMETHING LIGHTER WOULD BE BETTER...
SEE ALTHOUGH IT'S BREAKFAST

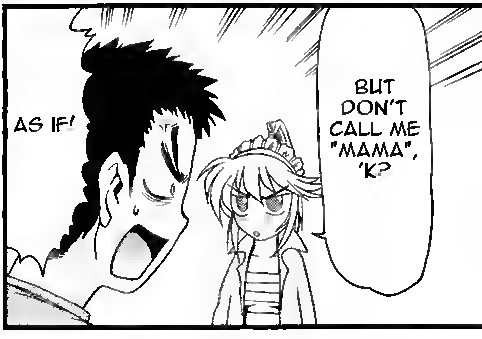
SFX: SWISH


SHUT UP AND EAT!
NO CHANGES IN THE MENU!
I MADE IT 'CUZ I'M THINKIN' OF YER NUTRITION!
OKAY...

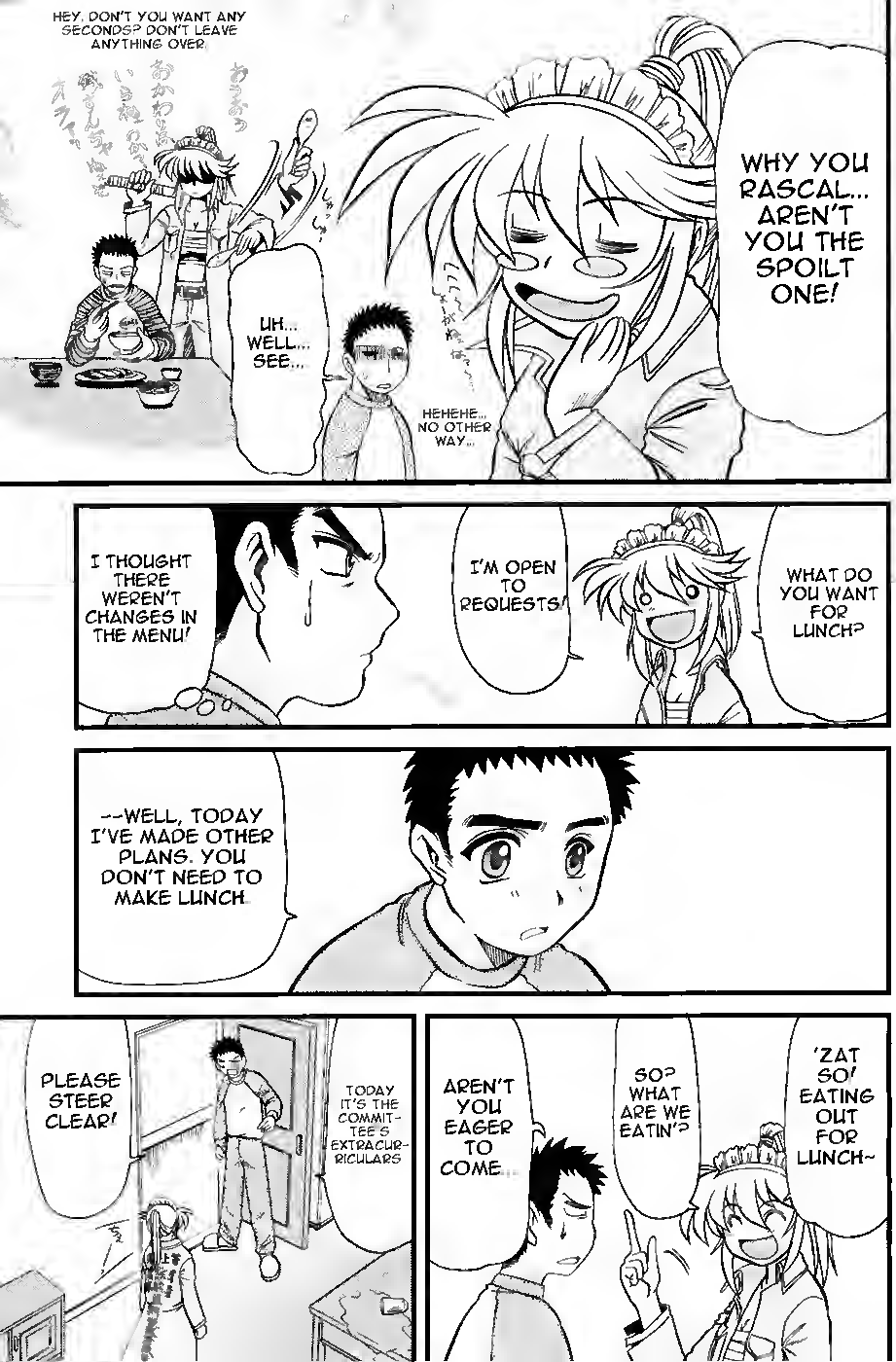
OR RATHER, SINCE IT'S SUNDAY PLEASE LET ME SLEEP MORE...
A--ALSO SINCE IT'S SUNDAY YOU MAY REST...
HUH? WHAT'S THAT ABOUT 24/7?
ISN'T IT TIRESOME TO GO AT IT 24/7?
IN ANY EVENT!
MY CONTRACT TERMS CLEARLY SAY I'M LIVE-IN!
'FORE I BECAME A MAID I WAS STRUGGLING... TO LET YOU LIVE YOUR LIFE IN BED IS...
NO WAY IN HELL AM I DOING THAT!
DON'T CONFUSE ME WITH ORDINARY MAIDS!

SFX CRASH





SFX: THUD

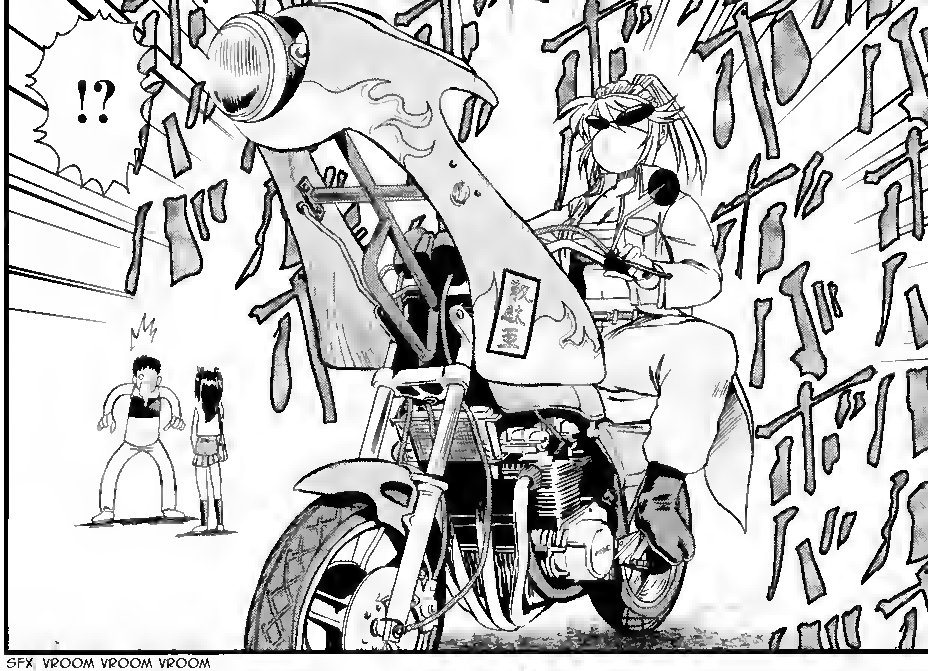

HEY, DON'T YOU WANT ANY SECONDS? DON'T LEAVE ANYTHING OVER.
WHY YOU RASCAL... AREN'T YOU THE SPOILT ONE!
UH... WELL... SEE...
HEHEHE... NO OTHER WAY...
I THOUGHT THERE WEREN'T CHANGES IN THE MENU!
I'M OPEN TO REQUESTS!
WHAT DO YOU WANT FOR LUNCH?
--WELL, TODAY I'VE MADE OTHER PLANS. YOU DON'T NEED TO MAKE LUNCH.
PLEASE STEER CLEAR!
TODAY IT'S THE COMMITTEE'S EXTRACURRICULARS
AREN'T YOU EAGER TO COME...
SO? WHAT ARE WE EATIN'?
'ZAT SO! EATING OUT FOR LUNCH~

GOOD MORNING, YAMADA-KUN
CLASS REP, GOOD MORNING!
PAT-POLLING!
WHAT ARE WE DOING FOR OUR EXTRACUR-RICULARS TODAY?
IT'S SO OUR SCHOOL'S STUDENTS WON'T RUN AMOK AND CAUSE PROBLEMS

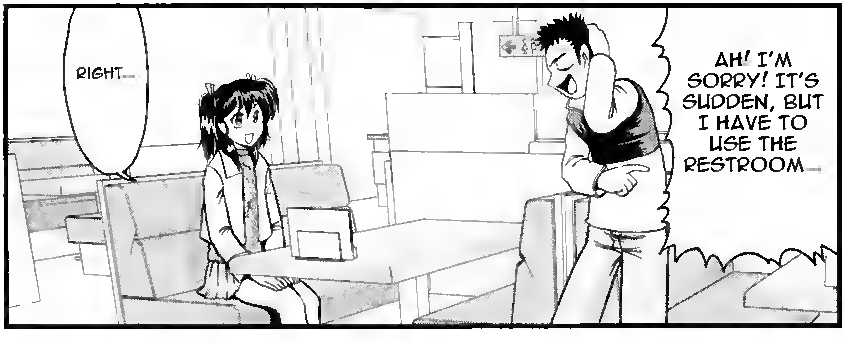
UNDER THE PRETENSE OF PATROLLING, TODAY WE CAN GET CLOSER!
WELL! FROM THE START, THE ONLY ONE I INVITED WAS YOU!
ARE THE OTHERS ON VACATION?
HIHIHIHIHI

FOR NOW, LET'S HEAD TOWARDS A TEA SHOP OR SOMETH—
SFX VROOM VROOM VROOM

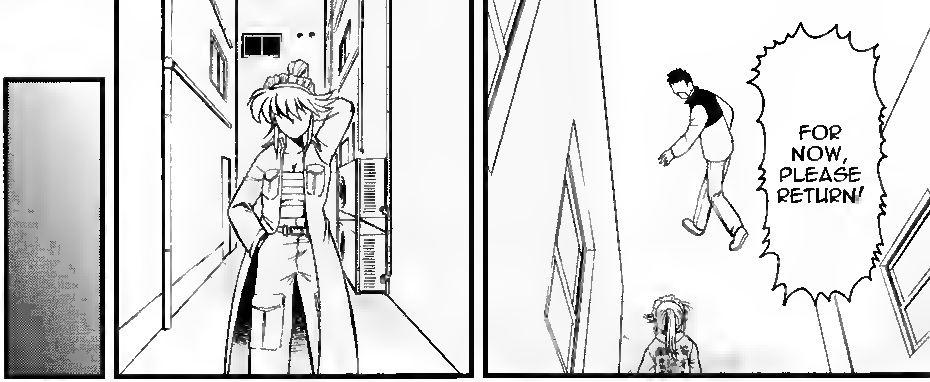
THIS PAINED MAIDEN HEART THAT CANNOT HONESTLY CONFESS—
IS HAPPY RIGHT NOW!
WELL? WHERE ARE WE PATROL-LING?



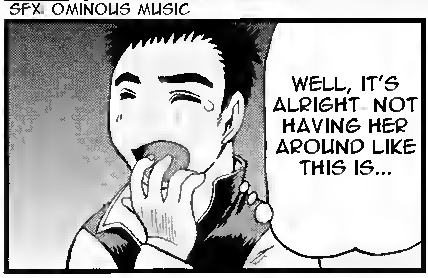
SFX: VROOM VROOM VROOM

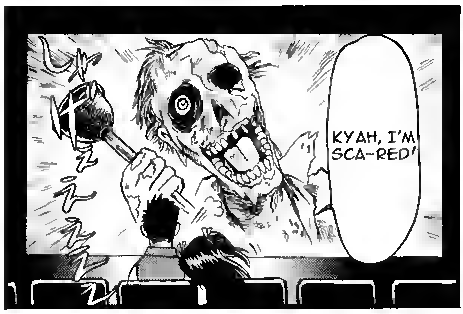


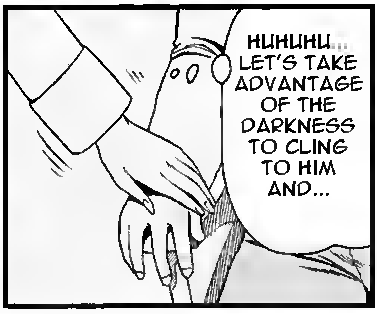
PLEASE GO HOME!
I TOLD YOU NOT TO COME!
MAKI-SAAAN!
IT'S YOU, ONLY YOU
BUT THAT'S THE ONLY I HAVE
AH! IS IT THE COLOUR OF MY BIKE?
SOMETHIN' ANNOYIN' YOU?
WHAT THE
WE'RE MAKING PATROLS HERE, WE DON'T NEED GANGSTERS WALKING AROUND!
JUST DON'T!
ISN'T IT FINE.. WHAT'S WRONG WITH A MAID ESCORTING HER MASTER ON A TRIP?
I DON'T REALLY NEED A MAID!
ANYWAY, LIKE I FIRST TOLD YOU!



SFX: OMINOUS MUSIC

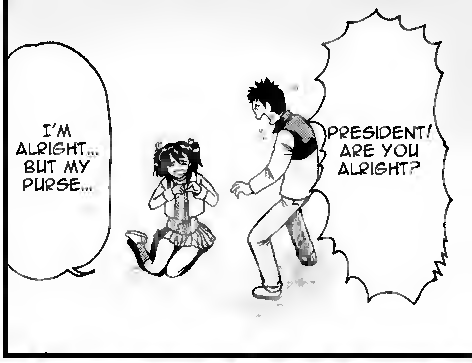


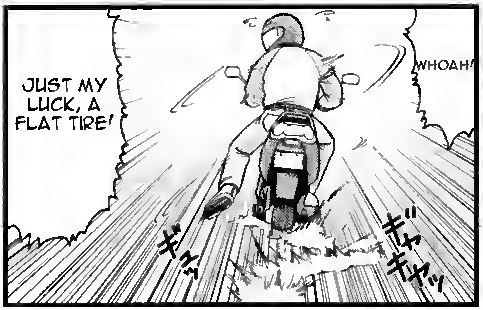


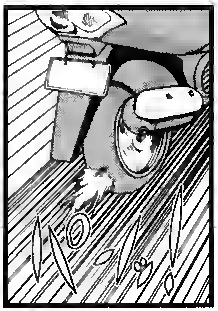


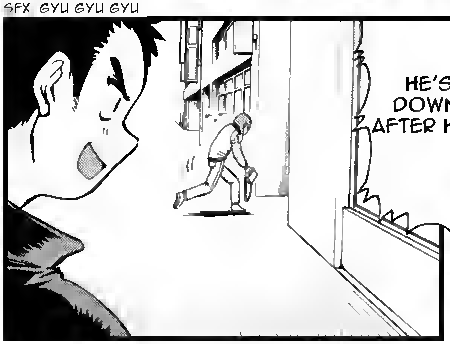
I'M SORRY... I FELL ASLEEP...
IT'S OKAY. DON'T MIND.
FAST ASLEEP?!
ぐがーーー
SFX: ZZZZZ...
IF I GO BACK HOME SHE'LL KICK ME OUT...
SHIT... I WAS WOKEN SO EARLY I'M LACKING SLEEP...
LET'S BEGIN THE SIEGE ANEW!
KYA!
SNATCH
SFX: VROOOM
AH... PU... PURSE THIEF!

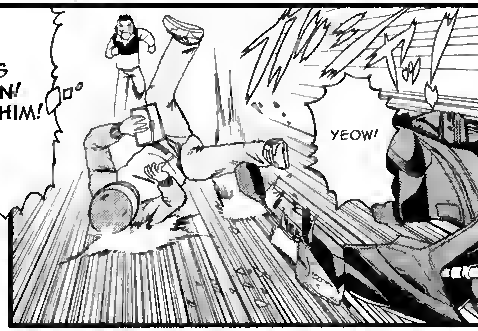
YOU GO TO THE POLICE! I'M GIVING CHASE!

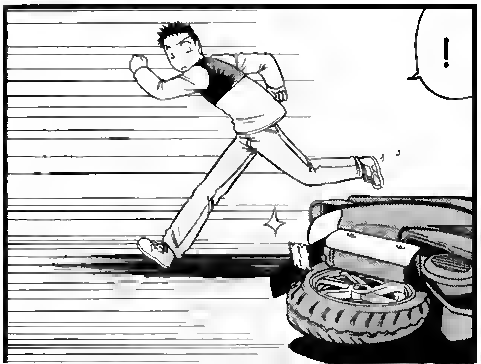

I'M ALRIGHT... BUT MY PURSE...
PRESIDENT! ARE YOU ALRIGHT?


JUST MY LUCK, A FLAT TIRE!
WHOAH!
SFX GYU GYU GYU


SFX PANG


HE'S DOWN! AFTER HIM!

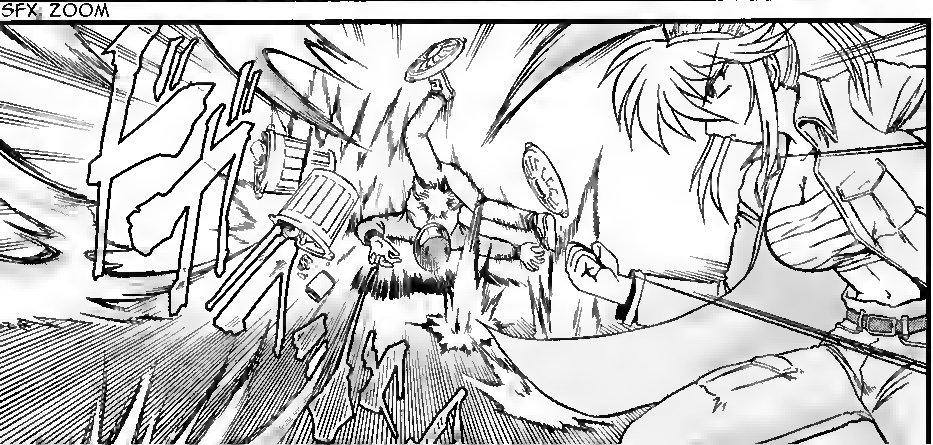

YEOW!


!

CHEH.
!?
YEAH! A DEAD END!
SFX RUN RUN
WHOAH, THAT'S UNFAIR!
DO I LOOK LIKE THE ALLY OF JUSTICE OR SOMETHING?
!!
OWIE!
SFX: SHUMP
GAAA

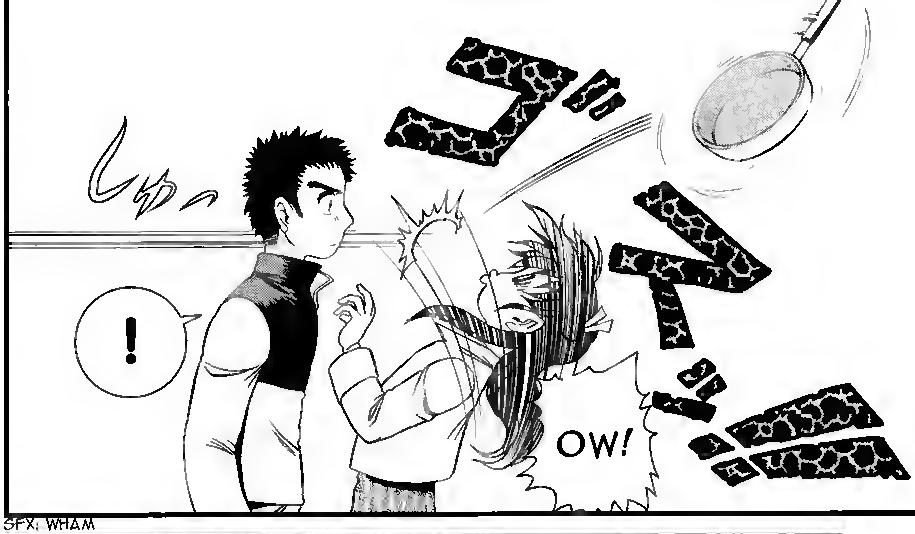
スゴッ
YOU SHOULD UNDERSTAND BY NOW. THE DANGERS OF PATROLLIN' ARE ..

SFX: ZOOM



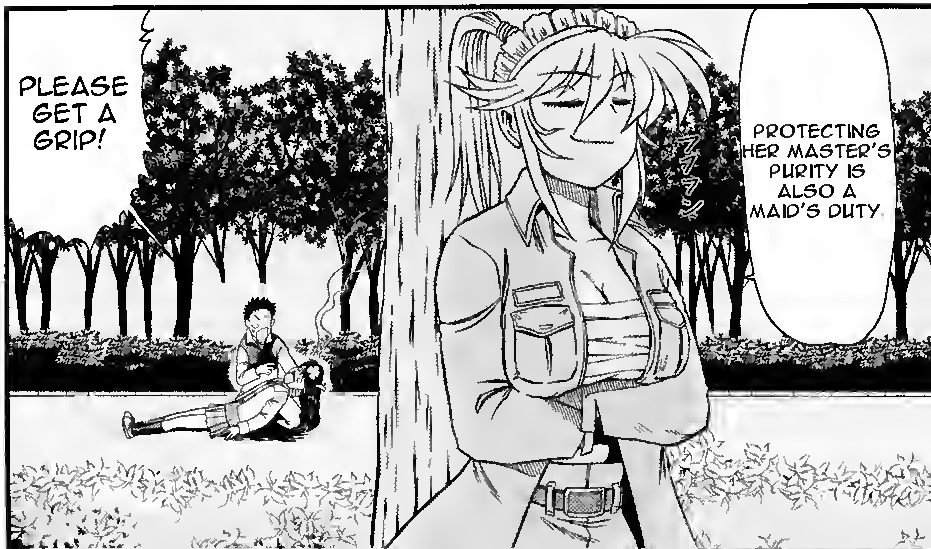
IT'S ALRIGHT, YOU SAVED ME.
I WAS OUT FOR DINNER SHOPPING.
THE BIKE'S TIRE WAS BUSTED WITH A RAZOR..
ALSO MAKI-SAN... EVEN IF I HADN'T GIVEN CHASE, YOU'D HAVE CAUGHT HIM, RIGHT?
SFX OOF
SFX AHAHA
MEN SHOULDN'T SWEAT THE SMALL STUFF!
!!
I TOLD YOU I DIDN'T NEED YOU, BUT HADN'T YOU RESCUED ME AGAIN I'D HAVE BEEN HELPLESS..
OF COURSE! WE'LL SEE EACH OTHER SOON!
IT'S PITCH-DARK ALREADY... SHALL WE CONTINUE SOME OTHER TIME?

LIKE THIS I'LL GO HOME WITHOUT HAVING DONE A THING!
RIGHT.
IN A PARK IN THE NIGHT, IMPURE CARNAL RELATIONSHIPS SPREAD LIKE THE PLAGUE!
SFX: HMMMMMMMMM
C... CLASS REP? YOU'RE BLUSHING...
!
PARKS IN THE NIGHT ARE REALLY AWESOME, AREN'T THEY...
YAMADA-KUN.


ブンッ
!
OW!

SFX: WHAM

CLASS REP? WHAT HAPPENED?


PLEASE GET A GRIP!
PROTECTING HER MASTER'S PURITY IS ALSO A MAID'S DUTY.